

¡Anuncie su negocio aquí!  
 ¡Deje que los feligreses sepan de usted!  
 Por favor llame a la oficina  
 509-765-6729

Compliments of  
**ROY AND JUDY WARNICK**  
 Central Bonded Collectors



PROFESSIONAL HOME MATCHMAKER

**Danielle Sivila**  
 BROKER  
 509.989.1701  
 Danielle@TeamUpRealEstate.com  
 TEAM UP REAL ESTATE 221 S Balsam St, Moses Lake

**AMERICAN TAX SERVICE**  
 OVER 25 YEARS LOCAL TAX PREPARATION  
 INDIVIDUAL ★ BUSINESS ★ FARMS  
 Tax Returns ★ Open Year Round  
 We Can Withhold Filing Fees From Refund ★  
**509-766-0192**  
 Fax: 509-766-7613 103 E

**Columbia Basin Eye Clinic, P.S.**

Dr. Brian Roth, M.D. Ophthalmologist  
 Dr. Janet Huber, O.D. Optometrist

Timothy C. Thomas, O.D. Optometrist

1022 West Ivy Avenue  
 509-765-7845



¡CONVIÉRTETE EN UN CABALLERO!

Fashion Eyewear \* Contact



Optician: Kevin Carvo  
 1020 W. Ivy, Moses Lake 509-765-3497  
 lakesideoptical.com

Compliments of  
**Pioneer Veterinary Clinic**  
 Dick Maier, D.V.M.  
 Courtney Redding, D.V.M.  
 Jesyka Morrison, D.V. M.  
 Jennifer Brown, D.V. M.  
 827 Sharon Ave. 765-6794

**Family Salon**

Permanentes, cortes de cabello, peinados, color, depilación, rayitos;  
 Productos Paul Mitchell, Johnny B, American Crew, Joico, Biolage, Sexy Hair, Kendra, Hempz, Herbalife.  
 Joyería Artesana de fantasía, juguetes, vestidos y más.

Gianella Alborneo  
 509-765-2907  
 116 W. 4th Ave Moses Lake.  
 10% de descuento en servicios para miembros de la iglesia.

**AVISO IMPORTANTE**

Por favor de llamar a la Oficina parroquial si su Dirección y teléfono ha Cambiado. Gracias!



**Iglesia Católica Nuestra Señora de Fátima**

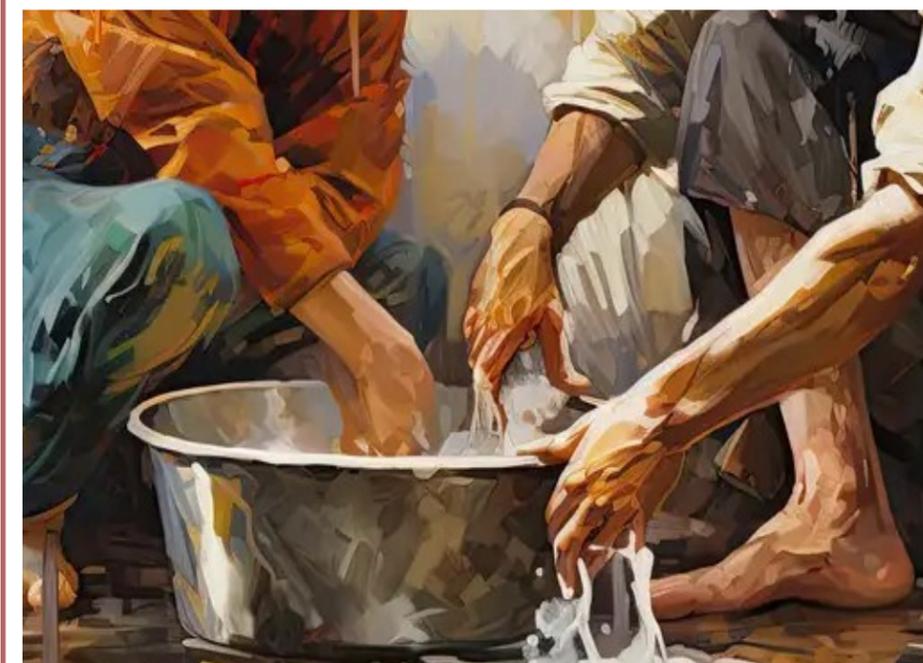
Dirección: 200 N. Dale Road – Moses Lake, WA 98837

**HORAS DE OFICINA:**  
 LUNES A VIERNES 9am a 4:00pm  
**Teléfono:** 509-765-6729  
**Sitio Web:** olf.church

**Flocknote:** ourladyoffatima26@flocknote.com  
**Facebook:** Our Lady of Fatima Catholic Church, Moses Lake, WA  
**Pastor:** Father Daniel G. Dufner  
**Diáconos:** Mark Krcma, Armando Escamilla, Frank (Paco) Martinez

**NUESTRA MISIÓN**

Nosotros la comunidad Católica de Nuestra Señora de Fátima, unidos por la fe, somos llamados por Dios y el Espíritu Santo para evangelizar y ayudar en la formación en la fe de todos. Estamos comprometidos a animar, afirmar y convocar a todos a participación, proporcionando oportunidades para el ministerio. Buscamos profundizar en la relación personal con Nuestro Salvador Jesucristo, y proporcionar un ambiente en el que todos tengan una oportunidad para un mayor sentido de comunión, familia y comunidad.



**31 Domingo del Tiempo Ordinario**

**Bienvenidos a Nuestra Iglesia**

La parroquia de Nuestra Señora de Fátima les da la bienvenida a todos nuestros visitantes que se unen a nosotros. Que tu tiempo con nosotros esté lleno de gracia y que el Señor Jesucristo te bendiga a ti y a tus seres queridos.

Patrocinador de la Semana

Compliments of  
**Pioneer Veterinary Clinic**  
 Dick Maier, D.V.M.  
 Courtney Redding, D.V.M.  
 Jesyka Morrison, D.V. M.  
 Jennifer Brown, D.V. M.  
 827 Sharon Ave. 765-6794

**Pioneer Memorial Services**  
 For you, in your time of need.  
 Ofreciendo servicios funerarios completos que honran sus tradiciones. Abundante espacio disponible en el Jardín del Sagrado Corazón en Pioneer Memorial Gardens dedicado y bendecido por Msgr. Skehan.  
 509-766-0191 (24-hours) 509-765-6500 Fax  
 14403 Rd. 2 NE, PO Box 537, Moses Lake WA98837

Say **Thanks** to the advertisers who support our bulletin

Compliments of  
**Familia de León**

**Tacos El Rey**  
 Taqueria 1571 Yonezawa 855-1741  
 Restaurant 317 W. Broadway 764-8611

Espresso 407 Melva Ln 361-8161  
 Now offering catering services  
 Please call 509-855-6676 for more information.

Muchas Gracias a todos

## Horario Usual Litúrgico

### Misa Diario

8:00 am servicio de communion (Ingles)  
 8:00 am: Martes a Jueves (Inglés)  
 Lunes a Viernes el Rosario a las 7:30am  
 7:00 am Viernes Inglés  
 7:00 pm Jueves Español

### Primer Viernes y sábado:

Rosario 7:30 am  
 Misa 8:00am  
 Primer Viernes (Inglés) 7:00 am / (Español) 6:00 pm

### ADORACIÓN:

Lunes—Viernes 7:00 am a 7:00 pm chapel

### RECONCILIACIÓN:

Martes de 6:00pm a 7:50pm  
 Sábado de 4:00pm a 5:00pm

### HORARIO DE MISAS FIN DE SEMANA:

Sábado: 5:30pm Misa de Vigilia Inglés  
 Sábado: 7:30pm Misa de Vigilia Español  
 Domingo: 8:30am Misa Inglés (*transmitido en vivo*)  
 Domingo: 11:30am Misa Español (*transmitido en vivo*)

## PETICIONES DE ORACIÓN

### Descanse en Paz:

Andre Gonzalez, Kathryn Rodriguez, Maria Rosario Santillan Nurunjo, Scott Michael Duvall, Rolando Ramirez, Yolanda Garcia, Antonia Gonzales, Donna Sporleder, Rudy Dabalos, Esther Cruz, Hector Hernandez, Bertha Hernandez, Patricia Teitzel, Jean Draxton, Joe Agbisit, Janie Ruiz, Juan Carlos Garcia, Paul Sartin, Victor Rocha, Jeanette Egeland Russell, Bill Engler, Bill German, Juanita Ottestad, Yolanda Cavazos, Rolando Adame, David Adame, Leonard Merdardo Delgado

### Sanación Física y Espiritual:

Lucy Messer, Lorraine Medrano. Anita Huerta, Corinne Geblin, Gina Ruiz, Francisca Garcia, Fran Bill, Jill Murray, Sally Richards, Corina Miranda, Minga Rubio, Darlene Boechler, Gail Altenhofen, Mary Martinez, Diane Stevenson

### Militar:

Shane Herup, James Herron, Christopher E. Uvalle, David Martinez, Paul E. Hanover, John Herup, JC Hernández, Charlie Schoen, Bettany Noregas,



**Día de los Veteranos: sábado 11 de noviembre Tendremos una misa conmemorativa especial a las 10 am para recordar a aquellos que murieron el año pasado. Todos están invitados.**

**También habrá una bendición para todos los veteranos en la misa de las 8:30 am el domingo.**

### INTENCIONES DE MISA (Horario de misas sujeto a cambio)

Mar.	7 de nov	8:00 am	inglés	Clases de preparación para los sacramentos
Miér.	8 de nov	8:00 am	inglés	Vanessa Hendricks
Juev	9 de nov	8:00 am	inglés	Frank Gosson (Cumpleaños)
		7:00 pm	español	Micaela Vela (Cumpleaños)
Vie.	10 nov	7:00 am	inglés	Moisés Ramírez (Difunto)



INFORME SEMANAL DE ADMINISTRACIÓN FINANCIERA			
Donaciones del fin de semana			\$6,632.00
Donación por correo electronico (Vanco)			\$815.00
<b>Total Recibido</b>			<b>\$7,447.00</b>
Otras donaciones recibidas			
Ministerios de St. Vincente			\$75.00
Ministerios de la cocina de sopa			\$50.00
Ahijados de Haiti			\$50.00
RE Meal Donations			\$656.00
dinero de vela			\$257.00
Todos los santos/todas las almas			\$80.00
<b>Creciendo un legado (Fondos para el Centro de Fatima)</b>			
Promesas recibidas esta semana (sobres/correo)			\$1,372.00
Promesas por correo electronico (Vanco)			\$,300.00
donaciones diversas			\$1,465.00
<b>Cantidad de préstamo del Centro de Fátima Beg. Bal: \$2,600,000. Remaining Bal: \$2,401,843.12</b>			
Pago mensual			\$28,274.94
Interest			\$114,217.87
Deuda Actual			\$198,156.88
<b>ACA 2023</b>	<b>Meta parroquial</b>	<b>\$77, 814.00</b>	<b>Total prometido</b>
Desde el 30 de septiembre, 2023			<b>Total en efectivo</b>
			77,792.00
			72,483.00



Nuestra meta parroquial es siempre de un 100% de participación, no sólo del treinta o cuarenta por ciento que siempre están ayudando. ¿Podrían imaginarse todas las buenas obras que podríamos realizar con sólo un 10% de aumento de donadores? A fin de alcanzar esta meta, se nos pide que piadosamente abramos nuestros corazones a las necesidades de nuestra diócesis y hagamos una donación según nuestras circunstancias personales nos lo permitan. Si desea donar en línea, visite [www.yakimadiocese.org](http://www.yakimadiocese.org) o escanee el código QR.



El equipo de PREPARES ofrece nuestro más profundo agradecimiento a todos ustedes por sus generosos obsequios de ropa abrigada, pañales, libros, juguetes y dinero en efectivo el mes pasado. El moisés en el área de reunión se llenó muchas veces... ¡increíble! Sus donaciones permiten a los voluntarios de PREPARES ayudar a muchas familias necesitadas en nuestra comunidad. Dios los bendiga a todos por su generosidad y apoyo a este ministerio. Si alguien está interesado en convertirse en voluntario de PREPARES, siempre estamos buscando miembros del equipo durante una o dos horas al mes. Llame a la oficina parroquial si desea inscribirse.

**Estás invitado a la edición anual de este año.**  
**Bazar de vacaciones**  
**Sábado 18 de noviembre de 9 am a 3 pm**  
**En el Centro de Fátima**

**¡Artesanía! ¡Productos horneados! ¡Artículos de regalo!**  
**¡Rifas por horas!**  
**El almuerzo estará disponible para comprar.**



**Retiro de Asombro de Adviento**

Reconocido el **asombro** en lo extraordinario

**el sábado 2 de diciembre**  
**9 am—3 pm**  
**\$25.00 Inscripción**

**¡Todos son bienvenidos!**

**Regístrese en la Oficina Parroquial o recoja un formulario en el Área de Reunión**

**Se necesitan cestas de subasta y artículos de regalo para la**

**Cena y Subasta de Navidad Blanca**  
**sábado, 9 de diciembre de 2023**

**Cestas Temáticas, Viajes, Entradas a Eventos, Servicios,**  
**¡Recuerdos deportivos, manualidades, arte, vino, café, y más!**  
**¡Ser creativo!**

**Los artículos se pueden llevar a la oficina parroquial en cualquier momento.**

**Día de los Veteranos - Sábado 11 de noviembre**

**Misa especial a las 10 am para honrar a nuestros veteranos y recordar a los que murieron el año pasado. Todos están invitados.**

**También habrá una bendición para todos los veteranos en la misa de las 8:30 am el domingo**



**¿Qué está pasando en OLF esta semana?**

Lun. 30 de oct	Coro Jovenes 5:30 pm - Coro Adulto 5:30pm, Ultreya 6:45—8:15pm Adoracion de 7:00 am hasta las 7:00 pm Apostoles de la Palabra 6 pm
Mar. 31 de oct	Adoración de 7:00 am hasta las 7:00 pm, OICA 6 pm
Mier. 1 de nov.	Adoracion de 7:00 am hasta las 7:00 pm El Grupo de Libros de OLF 9:00 am Grupo Mariano 6:00pm,
Jue. 2 de nov	Adoración 7:00 am - 7:00 pm Ministerios de la cocina de sopa 11—1 Coro Español 6:30 pm OCIA 6 pm
Vier. 3 de nov	Adoracion 7:00 am—7:00 pm

**LECTURAS DE LAS ESCRITURAS:**

**Primera lectura:** Malaquías 1:14B-2:2B, 8-10 **Salmo responsorial:** Salmo 131  
**Segunda Lectura:** 1 Tesalonicenses 2:7b-9, 13 **Evangelio:** Mateo 23:1-12

**Reflexión del Evangelio**

Las lecturas del 31º Domingo del Tiempo Ordinario son un llamado a la humildad y la santidad. La primera lectura exige que escuchemos a Dios y nos amemos unos a otros. El salmo nos recuerda que debemos encontrar nuestra paz y descanso en Dios. La segunda lectura nos dice que trabajamos para proclamar la Buena Nueva. Y en el evangelio, Jesús llama a aquellos que imponen leyes severas a los demás pero no practican lo que predicán.

Jesús, en su época, era un judío devoto que no rehuía abordar sus preocupaciones con los líderes religiosos, al igual que lo hizo Malaquías. Destacó la importancia de la fidelidad entre estos líderes, ya que sus acciones podrían influir en los demás. Los líderes deben dar un ejemplo positivo y mantener una fuerte conexión con el amor de Dios.

Las lecturas de este domingo, particularmente la primera lectura de Malaquías y el Evangelio de Mateo, resaltan este mensaje. La advertencia de Malaquías a los líderes religiosos de que defiendan su fe y la advertencia de Mateo contra la hipocresía resuenan con las enseñanzas de Jesús.

En términos más simples, Jesús, siendo un judío fiel, instó a los líderes a predicar con el ejemplo y mantenerse fieles a sus creencias. Quería que evitaran desviar a la gente. Esta lección también se aplica a los líderes de hoy: sean genuinos en la fe, lideren con el ejemplo y fomenten su conexión con el amor de Dios.

Vivir nuestra fe requiere más que sólo palabras o rituales. Se trata de la forma en que nos conectamos con los demás y predicamos con el ejemplo. Nuestra fe no es sólo un asunto privado; se trata de cómo tratamos a los demás y de la autenticidad que aportamos a nuestras relaciones. La verdadera fe brilla en nuestras acciones, en el cuidado mutuo y en nuestro compromiso de vivir según los valores que profesamos.

**Preguntas para la reflexión**

¿Hay alguien en mi círculo que necesita escuchar acerca del amor de Dios hoy?

¿Cómo puedo evitar buscar ganancias materiales o elogios en mis esfuerzos por compartir mi fe?

¿Predico con el ejemplo y me mantengo fiel a mis creencias, evitando la hipocresía en mis acciones y palabras?